$\mathsf{IT} \circ \mathsf{EN} \circ \mathsf{FR} \circ \mathsf{DE} \circ \mathsf{ES}$

24/02 - 6795778_02

Istruzioni Originali Translation of Original instructions Traductions d'après les modes d'emploi d'origine Übersetzung aus dem italienischen Originaltext Traducción del original

VMF-E6

Manuale uso · User manual · Manuel d'utilisation · Bedienungsanleitung · Manual de uso



PANNELLO A FILO CENTRALIZZATORE CENTRALISED CONTROL CONTRÔLEUR CENTRALISÉ MULTIFUNKTIONS-KABELFERNBEDIENUNG PANEL CON CABLE CENTRALIZADOR



www.aermec.com

°00 ₩F

Gentile cliente,

La ringraziamo per aver voluto conoscere un prodotto Aermec. Esso è frutto di pluriennali esperienze e di particolari studi di progettazione, ed è stato costruito con materiali di primissima scelta e con tecnologie avanzatissime.

Il manuale che Lei sta per leggere ha lo scopo di presentarle il prodotto e aiutarla nella selezione dell'unità che più soddisfa le esigenze del suo impianto.

Le vogliamo ricordare comunque che per una selezione più accurata, Lei si potrà avvalere anche dell'aiuto del programma di selezione Magellano, disponibile sul nostro sito.

Aermec sempre attenta ai continui mutamenti del mercato e delle sue normative, si riserva la facoltà di apportare in qualsiasi momento tutte le modifiche ritenute necessarie per il miglioramento del prodotto con eventuale modifica dei relativi dati tecnici.

Nuovamente grazie.

Aermec S.p.A.

Sehr geehrter Kunde,

Wir danken Ihnen für Ihr Kaufinteresse an einem Aermec Produkt. Dieses ist das Ergebnis jahrelanger Erfahrungen und spezieller Planungsstudien und wurde mit Werkstoffen höchster Güte und unter Einsatz der modernsten Technologien hergestellt.

Das Handbuch, das Sie gerade lesen, hat den Zweck Ihnen das Produkt vorzustellen und Sie bei der Auswahl des Geräts zu unterstützen, das den Bedürfnissen Ihrer Anlage am besten entspricht.

Wir möchten Sie auch darauf hinweisen, dass Sie sich für eine noch gründlichere Auswahl auch des Auswahlprogramms Magellano bedienen können, das auf unserer Website zur Verfügung steht.

Durch stetige Bedachtnahme auf die Änderungen des Marktes und seiner Rechtsvorschriften behält sich Aermec jederzeit das Recht auf alle zur Produktverbesserung als erforderlich betrachteten Änderungen vor, einschließlich einer eventuellen Änderung der jeweiligen technischen Daten.

Nochmals vielen Dank für Ihre Entscheidung.

Aermec S.p.A.

Dear Customer,

Thank you for wanting to learn about a product Aermec. This product is the result of many years of experience and in-depth engineering research, and it is built using top quality materials and advanced technologies.

The manual you are about to read is meant to present the product and help you select the unit that best meets the needs of your system.

However, please note that for a more accurate selection, you can also use the Magellano selection program, available on our website.

Aermec, always attentive to the continuous changes in the market and its regulations, reserves the right to make all the changes deemed necessary for improving the product, including technical data.

Thank you again.

Aermec S.p.A.

Estimado cliente,

Gracias por querer conocer un producto Aermec. Este es el fruto de muchos años de experiencia y de investigaciones específicas sobre el diseño, utilizando para su fabricación materiales de primera calidad y las tecnologías más vanguardistas. El manual que está a punto de leer tiene por objeto presentarle el producto y

ayudarle a seleccionar la unidad que mejor se adapte a las necesidades de su sistema.

Sin embargo, nos gustaría recordarle que para una selección más precisa, también puede contar con la ayuda del programa de selección de Magellano, disponible en nuestro sitio web.

Aermec siempre atenta a las continuas mutaciones del mercado y de las normativas, se reserva el derecho de efectuar, en cualquier momento, todas las modificaciones que considere necesarias para mejorar el producto, modificando los datos técnicos correspondientes, si fuera necesario. Le damos las gracias de nuevo.

Aermec S.p.A.

Cher client,

Nous vous remercions de vouloir en savoir plus sur un produit Aermec. Il est le résultat de plusieurs années d'expériences et d'études de conception particulières, il a été construit avec des matériaux de première sélection à l'aide de technologies très avancées.

Le manuel que vous êtes sur le point de lire a pour but de présenter le produit et de vous aider à choisir l'unité qui répond le mieux aux besoins de votre système.

Cependant, nous vous rappelons que pour une sélection plus précise, vous pouvez également utiliser l'aide du programme de sélection Magellano, disponible sur notre site web.

Aermec est toujours attentive aux changements continus du marché et de ses réglementations et se réserve la faculté d'apporter, à tout instant, toute modification retenue nécessaire à l'amélioration du produit, avec modification éventuelle des données techniques relatives.

Avec nos remerciements,







CERTIFICAZIONI SICUREZZA - SAFETY CERTIFICATIONS - CERTIFICATIONS DE SÉCURITÉ - SICHERHEITSZERTIFIZIERUNGEN - CERTIFICACIONES DE SEGURIDAD

CE

\sum
∖⊸∦
W
$/ - \alpha$

Questo marchio indica che il prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in tutta l'UE. Per evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute umana causati dall'errato smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (RAEE), si prega di restituire il dispositivo utilizzando gli opportuni sistemi di raccolta, oppure contattando il rivenditore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Per maggiori informazioni si prega di contattare l'autorità locale competente. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), please return the device using appropriate collection systems, or contact the retailer where the product was purchased. Please contact your local authority for further details. Illegal dumping of the product by the user entails the application of administrative sanctions provided by law.

Cette étiquette indique que le produit ne doit pas être jetés avec les autres déchets ménagers dans toute l'UE. Pour éviter toute atteinte à l'environnement ou la santé humaine causés par une mauvaise élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), se il vous plaît retourner l'appareil à l'aide de systèmes de collecte appropriés, ou communiquer avec le détaillant où le produit a été acheté. Pour plus d'informations se il vous plaît communiquer avec l'autorité locale appropriée. Déversement illégal du produit par l'utilisateur entraîne l'application de sanctions administratives prévues par la loi. Dieses Etikett gibt an, dass das Produkt nicht zusammen mit dem normalen Hausmüll in der gesamten EU zu entsorgen. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unsachgemäße Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) zu vermeiden, schicken Sie das Gerät über geeignete Sammelsysteme, oder wenden Sie sich an den Händler, wo Sie das Produkt erworben. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die entsprechende Behörde. Illegale Ablagerung des Produkts durch den Anwender bringt die Verhängung von Verwaltungsstrafen gesetzlich vorgesehen ist.

Esta etiqueta indica que el producto no debe eliminarse junto con otros residuos domésticos en toda la UE. Para evitar los posibles daños al medio ambiente oa la salud humana causados por la eliminación inadecuada de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), por favor devuelva el dispositivo a través de los sistemas de recogida adecuados, o póngase en contacto con el establecimiento donde se adquirió el producto. Para obtener más información, póngase en contacto con la autoridad local competente. Vertido ilegal del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de sanciones administrativas previstas por la ley.

Tutte le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso. Sebbene sia stato fatto ogni sforzo per assicurare la precisione, Aermec non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori od omissioni. All specifications are subject to change without prior notice. Although every effort has been made to ensure accuracy, Aermec shall not be held liable for any errors or omissions. Toutes les spécifications ane subject to change without prior notice. Although every efforts ant été faits pour assurer la precision, Aermec rhasume aucune responsabilité pour d'éventuelles erreurs ou omissions. Alle Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden. Obwohl jegliche Anstrengung unternommen wurde, um Genauigkeit zu gewährleisten, übernimmt Aermec keinerlei Haftung für eventuelle Fehler oder Auslassun-

INDICE

IND	DICE I'	Г
1	Descrizione	6
2	Introduzione al sistema	6
3	Struttura dei menù utente	7
5	ORA e DATA	7
	FANCOIL	7
	SANITARIO	7
	PROGRAMMI ORARI	7
	UNITÀ ESTERNE	7
	MEMORIA ALLARMI	7
	MZC.	8
	MENÚ INSTALLATORE (password 404)	8
4	Menù ora e data	8
	Impostazione ora	8
	Impostazione data	8
5	Menù fancoil	9
	Visualizza stato singola zona	9
	Modifica stato singola zona1	0
	Modifica nome associato alla zona1	0
6	Menù sanitario1	1
	Visualizza stato sanitario1	1
	Modifica stato sanitario1	1
_	Impostazione programma orario sanitario1	2
7	Menù memoria allarmi1	2
_	Visualizza memoria allarmi1	2
8	Menù programmi orari1	3
	Impostazione programma orario1	3
_	Impostazione set point programmi orari1	3
9	Menu MZC1	4
	Visualizza stato singola zona (sottosistema MZC)1	4
	Modifica stato singola zona	4
10	Modifica nome associato alla zona (MZC)1	5
10	Menu unita esterna	5
	Visualizza stato unità esterna1	5
	NIOGITICA STATO UNITA ESTERNE	6
	Impostazione compensazione con aria esterna1	0
	impostazione programma orario unita esterna	/

TABLE OF CONTENTS

1	Description	.18
2	Introduction to the system	.18
3	Structure of the user menus	.19
	TIME and DATE	.19
	FANCOILS	.19
	DHW	.19
	TIMED PROGRAMS	.19
	OUTDOOR UNITS	.19
	ALARM LOG	.19
	MZC	.20
	INSTALLER MENU (password 404)	.20
4	Time and date menu	.20
	Time setting	.20
	Date setting	.20
5	Fan coil menu	.21
	View single zone status	.21
	Modify single zone status	.21
	Modifying the name associated with the zone	.22
6	DHW menu	.23
	View DHW status	.23
	Modify DHW status	.23
	DHW timed program setting	.24
7	Alarms memory menu	.24
	View alarm log	.24
8	Timed programs menu	.25
	Setting a timed program	.25
	Setting the setpoint of the timed program	.25
9	MZC menu	.26
	View single zone status (MZC sub-system)	.26
	Modify single zone status	.26
	Modifying the name associated with the zone (MZC)	.27
10	Outdoor unit menu	.27
	View outdoor unit status	.27
	Modify outdoor unit status	.28
	Setting compensation with external air	.28
	Set timed program for outdoor unit	.29

TARI F DES MATIÈRES

1	Description	30
2	Introduction au système	30
3	Structure des menu utilisateur	31
	HEURE et DATE	31
	VENTILO-CONVECTEUR	31
	ECS	31
	PROGRAMMES HORAIRES	31
	UNITÉ EXTÉRIEURE	31
	MÉMOIRE ALARMES	31
	MZC	32
	MENU INSTALLATEUR (mot de passe 404)	32
4	Menu heure et date	32
	Réglage de l'heure	32
_	Réglage de la date	32
5	Menu convecteur à ventilation	33
	Afficher l'état d'une zone	33
	Modifier l'état d'une zone	34
	Modifier le nom associe a la zone	34
6	Menu ECS	35
	Afficher l'état ECS.	35
	Modifier l'état ECS	35
7	Reglage programme noraire ecs	30
/	Menu memoire alarmes	36
~	Amoner memoire alarmes	30
8	Menu programmes horaires	37
	Reglage programme horaire	3/
~	Reglage du point de consigne du programme noraires	3
9	Menu MZC	38
	Amoner l'état d'une zone (sous-système MZC)	30
	Modifier l'état d'une zone	
10		
10	Menu unite exterieure	35
	Amoner i etat de i unités extérieures.	
	Péalage de la componention avec l'air ovtériour	40
	Réglage du programme beraire unité extérieure	40
	neglage ou programme noralle unite exterieure	4

INHALTSVERZEICHNIS

EN

IN	HALTSVERZEICHNIS	DE
1	Beschreibung	42
2	Einführung in das System	42
3	Aufbau der Benutzermenüs	
	UHRZEIT und DATUM	43
	GEBLÄSEKONVEKTOR	43
	BRAUCHWASSER	43
	ZEITPROGRAMME	43
	AUßENGERATE	43
	FEHLERSPEICHER	43
	MZC	44
4	INSTALLATEURIVIENU (Passwort 404)	44
4	Menu unrzeit und datum	44
	Datumcoinstellung	44
5	Manü Cabläsakanvaktar	
5	Status des Einzelbereichs anzeigen	45
	Status des Einzelbereichs ändern	46
	Den dem Bereich zugeordneten Namen ändern	
6	Menü brauchwasser	47
Č.	Status Brauchwasser anzeigen	47
	Status Brauchwasser ändern	47
	Einstellung Zeitprogramm Brauchwasser	48
7	Menüs Alarmspeicher	48
	Fehlerspeicher anzeigen	48
8	Menü zeitprogramme	49
	Einstellen eines Zeitprogramms	49
	Einstellen des Sollwerts in Zeitprogrammen	49
9	Menü MZC	50
	Status des Einzelbereichs anzeigen (MZC-Untersystem)	50
	Status des Einzelbereichs ändern	50
	Den dem Bereich (MZC) zugeordneten Namen ändern	51
10	Menu aussengerät	51
	Zustand des Außengerats anzeigen	51
	Zustand Außengerate andern	52
	Ausgreich mit Frischluft einstellen	
	Zeitpiogramm Aubengerat emstellen	

FR

ÍNDICE

ÍN	DICE	ES
1	Descripción	
2	Introducción al sistema	
3	Estructura de los menús usuario	55
5	FECHA v HORA	
	FANCOÍL	55
	SANITARIO	55
	PROGRAMAS HORARIOS	55
	UNIDADES EXTERNAS	55
	MEMORIA ALARMAS	55
	MZC	56
	MENU INSTALADOR (contraseña 404)	
4	Menu hora y fecha	
	Configuración hora	
-		
5	Menu tancoli	
	Muestra el estado de cada zona	
	Modificación nombro asociado a la zona	
6	Monú sanitario	
0	Muestra el estado capitario	
	Modificación del estado sanitario	
	Configuración programa horario sanitario	
7	Menú memoria alarmas	60
<i>,</i>	Muestra la memoria alarmas	
8	Menú programas horarios	61
•	Configuración programa horario	61
	Configuración set point programa horarios	61
9	Menų MZC	
	Muestra el estado de cada zona (subsistema MZC)	62
	Modificación del estado de cada zona	62
	Modificación del nombre asociado a la zona (MZC)	63
10	Menú unidades externas	63
	Muestra el estado de las unidades externas	63
	Modificación del estado de unidades externas	64
	Configuración compensación con aire externo	64
	Configuración programa horario unidad externa	65

1 DESCRIZIONE

L'accessorio VMF-E6 rappresenta l'interfaccia utente dei sistemi VMF Aermec. Tramite questo pannello touchscreen da 4.3 pollici, l'utente sarà in grado di impostare e gestire l'intero impianto VMF, il quale potrà essere formato da:

- fino a 64 fancoil;
- fino a 5 MZC;
- fino a 4 pompe di calore, appartenenti alle seguenti famiglie: ANL / ANLI / ANK / ANKI / CL / NRL / NRK / NLC / NRB / NYB / NRV;
- 2 VMF-CRP per sanitario e caldaia in sostituzione impianto (controllo di 4+4 valvole, resistenza elettrica, caldaia impianto);
- 8 VMF-REB per zone fancoils;
- 4 VMF-REB per zone MZC;
- 1 VMF-CRP per gestione 4 recuperatori;
- 3 VMF-CRP per gestione circolatori (max 12);
 1 VMF-CRP per gestione di I/O digitali/analogici.

2 INTRODUZIONE AL SISTEMA

Il pannello VMF-E6 permette di controllare un impianto idronico VMF, formato da diversi elementi. Tramite l'interfaccia grafica del pannello VMF-E6 sarà facile impostare ogni parametro e visualizzare tutte le informazioni relative allo stato di ogni componente del sistema.

Per facilitare l'utente nell'utilizzo quotidiano, le informazioni e le funzioni disponibili sono state raggruppate in diversi menù, accedendo ai quali l'utente potrà ricercare la funzione o il dato richiesto in maniera facile e interitiva. Per accedere alla pagina di sele-

zione dei menù è sufficiente premere il tasto posizionato nell'angolo in basso a destra sulla pagina principale, come indicato nelle figure.



Pagina iniziale (Home)

3 STRUTTURA DEI MENÙ UTENTE

Ogni menù utente contiene una o più funzioni, le quali sono a loro volta organizzate in diverse "pagine", così da permettere all'utente una ricerca veloce della funzione desiderata; una volta entrati nella pagina di selezione dei menù, sarà possibile (cliccando sulla relativa icona) accedere al menù desiderato:

ORA E DATA

In questo menù sono contenute le funzioni per l'impostazione dell'ora e della data attive sul sistema; le pagine di questo menù sono:



FANCOIL

In questo menù sono contenute le funzioni per visualizzare lo stato attuale delle zone (ogni zona rappresenta uno dei fancoil installati sul sistema) e per modificare i parametri relativi al funzionamento di ogni fancoil. Le pagine di questo menù sono:



SANITARIO

In questo menù sono contenute le funzioni per visualizzare lo stato attuale del circuito sanitario e per modificare i parametri relativi alla produzione acqua calda sanitaria. Le pagine di questo menù sono:



PROGRAMMI ORARI

In questo menù sono contenute le funzioni per impostare i programmi orari da associare alle zone (fancoil e MZC) e per impostare i valori dei setpoint da utilizzare a caldo e a freddo. Le pagine di questo menù sono:



UNITÀ ESTERNE

In questo menù sono contenute le funzioni per impostare i parametri relativi alle unità esterne controllate dal sistema VMF. Le pagine di questo menù sono:



MEMORIA ALLARMI

In questo menù sono contenute le informazioni sugli ultimi 20 allarmi registrati sul sistema; è inoltre possibile resettare la memoria allarmi. Le pagine di questo menù sono:



MZC

In questo menù sono contenute le funzioni per visualizzare lo stato attuale delle zone (in cui sono installate unità MZC) e per modificare i parametri relativi al loro funzionamento. Le pagine di questo menù sono:



MENÙ INSTALLATORE (PASSWORD 404)

In questo menù sono contenute tutte le impostazioni necessarie all'installatore in fase di installazione e/o manutenzione dell'impianto VMF. Le pagine di questo menù sono protette da password per impedire l'accesso accidentale ai parametri operativi dell'unità.

ATTENZIONE: la modifica errata dei parametri contenuti in questo menù può generare errori o malfunzionamenti sul sistema, per questo si raccomanda la modifica degli stessi solo da parte del personale dedicato all'installazione o alla manutenzione dei sistemi VMF. Per maggiori informazioni sui parametri installatore fare riferimento alla "Guida all'impianto VMF", disponibile sul sito o direttamente scaricabile tramite il seguente QR code:



4 MENÙ ORA E DATA

IMPOSTAZIONE ORA

La prima pagina del menù ora e data sarà dedicata all'impostazione oraria del sistema. Per modificare i valori di ore e minuti sarà necessario premere i tasti \bigcirc (per incrementare) e \bigcirc (per decrementare). Una volta inseriti i valori corretti premere il tasto Enter per confermare.

Per passare alla pagina successiva premere il tasto \Box , mentre per tornare alla pagina precedente premere il tasto \Box . Dopo 5 minuti di inattività la visualizzazione tornerà automaticamente alla pagina principale (Home).

ORA	
\bigwedge_{12} \bigwedge_{10}	
	Enter
Ð	G)

IMPOSTAZIONE DATA

La seconda pagina sarà dedicata all'impostazione dell'orario sul sistema; per modificare i valori di giorno della settimana, giorno del mese, mese e anno, sarà necessario premere i tasti (per incrementare) e (per decrementare) il valore desiderato; una volta inseriti i valori corretti premere il tasto Enter per confermare.

Per tornare alla pagina precedente premere il tasto 4 . Dopo 5 minuti di inattività la visualizzazione tornerà automaticamente alla pagina principale (Home).

5 MENÙ FANCOIL

VISUALIZZA STATO SINGOLA ZONA

Nel menù FANCOIL sarà possibile visualizzare o impostare i dati relativi ad ogni singola zona; le informazioni disponibili per ogni fancoil sono le seguenti:



- Accedere alla pagina di impostazioni del fancoil selezionato: per entrare nella
 pagina di impostazioni del fancoil selezionato è necessario premere il tasto
- Accendere o spegnere il fancoil selezionato: per accendere o spegnere il fancoil selezionato sarà necessario premere il tasto U.

Per tornare alla pagina precedente premere il tasto \Box . Dopo 5 minuti di inattività la visualizzazione tornerà automaticamente alla pagina principale (Home).



MODIFICA STATO SINGOLA ZONA

Nella finestra di modifica dei parametri di funzionamento della zona (la quale sarà sempre identificata dal suo indice (E) e dal nome assegnato alla zona (E) è possibile modificare le seguenti impostazioni:

Impostare il set di riscaldamento: per modificare il set è necessario premere i tasti (cper incrementare) e (per decrementare) posizionati sulla stessa linea del set da modificare. E' inoltre possibile, premendo il tasto (b, scegliere se rendere disponibile oppure no la modifica del set tramite il termostato di zona (VMF-E2 oppure VMF-<u>E4</u>), nel seguente modo:

- (lucchetto aperto): il sistema permette all'utente di modificare il set (+/- 3°C oppure +/-6°C) tramite il termostato di zona;
- (lucchetto chiuso): il sistema non permette modifiche al set tramite il termostato di zona;

B Impostare il set di raffrescamento: per modificare il set è necessario premere i tasti () (per incrementare) e () (per decrementare) il valore, posizionati sulla stessa linea del set da modificare. E' inoltre possibile, premendo il tasto), scegliere se rendere disponibile oppure no la modifica del set tramite il termostato di zona (VMF-E2 oppure VMF-E4), nel seguente modo:

(lucchetto aperto): il sistema permette all'utente di modificare il set (+/- 3°C oppure +/-6°C) tramite il termostato di zona;

 (lucchetto chiuso): il sistema non permette modifiche al set tramite il termostato di zona;

Impostare la tipologia di riscaldamento: premendo il tasto
 D
 è possibile
scegliere quale tipologia di riscaldamento attivare sulla zona selezionata (tale opzione è
disponibile solo in presenza di un impianto radiante e delle espansioni VMF-REB correttamente cablate), scegliendo tra:

- 🕒: riscaldamento della zona con il solo fancoil;
- 🔄: riscaldamento della zona con il fancoil ed il pavimento radiante;

- 🕒: riscaldamento della zona con il solo pavimento radiante;

Attenzione: in raffrescamento il sistema attiverà solo il fancoil!

Impostare il programma orario attivo sul fancoil selezionato: per modificare il programma orario sarà necessario premere i tasti () (per incrementare) e () (per decrementare) posizionati sulla stessa linea del set da modificare. E' inoltre possibile, premendo il tasto (), scegliere se sbloccare un eventuale off da programma orario nel seguente modo:

- (lucchetto aperto): nel caso in cui il fancoil sia OFF da programma orario, ma subisca una modifica da parte dell'utente (set o modalità di funzionamento direttamente tramite termostato a bordo) il fancoil uscirà dal controllo del programma orario per un tempo di 45 minuti (funzione disponibile solo in presenza dei termostati VMF-E19/E19I o griglie GLFxN/M);
- (lucchetto chiuso): il sistema non permette uscite dal programma orario;

Premendo il tasto (E), posto nella parte inferiore del display, è possibile copiare le impostazioni della pagina in TUTTE le zone dell'impianto (verrà chiesta conferma dell'operazione tramite una finestra dedicata).

Per passare alla pagina successiva premere il tasto \Box , mentre per tornare alla pagina precedente premere il tasto \Box . Dopo 5 minuti di inattività la visualizzazione tornerà automaticamente alla pagina principale (Home).



MODIFICA NOME ASSOCIATO ALLA ZONA

Nella finestra di modifica nome di un fancoil (il quale sarà sempre identificato dal suo indice (\mathbf{A})) è possibile modificare la stringa che identifica la zona (\mathbf{B}) .

Per tornare alla pagina precedente premere il tasto \Box . Dopo 5 minuti di inattività la visualizzazione tornerà automaticamente alla pagina principale (Home).



VISUALIZZA STATO SANITARIO

Nel menù SANITARIO è possibile visualizzare o impostare i dati relativi alla produzione acqua calda sanitaria (se prevista e se correttamente installata l'espansione per la gestione del sanitario). Le informazioni disponibili sono le seguenti:

A Temperatura nell'accumulo sanitario; B Setpoint del sanitario;

C Programma orario attivo sul sanitario:

- NO PRG: nessun programma orario attivo sul sanitario;
- PRG 1~5: programma orario 1~5 attivo sul sanitario;

Stato attuale dei carichi relativi alla produzione acqua calda sanitaria; tale stato verrà descritto variando i colori dei componenti dell'icona:



- 1 Sanitario soddisfatto e/o non attivo
- 2 Sanitario attivo, acqua calda sanitaria prodotta usando solamente la pompa di calore
- 3 Sanitario attivo, acqua calda sanitaria prodotta usando la pompa di calore e la fonte integrativa (RAS. caldaia, ecc..)
- 4 Sanitario attivo, acqua calda sanitaria prodotta usando solamente la fonte integrativa (RAS. caldaia, ecc..)
- 5 Ciclo antilegionella in corso

I tasti presenti sul lato inferiore della finestra permettono le seguenti funzioni:

- Abilitare o disabilitare il sanitario: per abilitare o disabilitare la produzione acqua calda sanitaria è necessario premere il tasto U (verde = abilitato; rosso = disabilitato);
- Accedere alla pagina di impostazioni sanitario: per entrare nella pagina di impostazioni del sanitario è necessario premere il tasto

Per tornare alla pagina precedente premere il tasto \Box . Dopo 5 minuti di inattività la visualizzazione tornerà automaticamente alla pagina principale (Home).



MODIFICA STATO SANITARIO

Nella finestra di modifica del sanitario è possibile eseguire le seguenti impostazioni:

- Impostare il set per l'acqua calda sanitaria: per modificare il set è necessario premere i tasti (per incrementare) e (per decrementare) posizionati sulla stessa linea del set da modificare.
- B Impostare il programma orario attivo sul sanitario: per modificare il programma orario sarà necessario premere i tasti () (per incrementare) e () (per decrementare) posizionati sulla stessa linea del set da modificare).
- Attivare la pompa di calore per la produzione acqua calda sanitaria: premendo il tasto e possibile scegliere se attivare o disattivare la pompa di calore per la produzione del sanitario.
- D Attivare la fonte di calore integrativa (RAS, caldaia, ecc...) per la produzione acqua calda sanitaria: premendo il tasto 2000 è possibile scegliere se attivare o disattivare la fonte di calore integrativa (RAS, caldaia, ecc...) per la produzione di acqua calda sanitaria.

Per passare alla pagina successiva premere il tasto \Box , mentre per tornare alla pagina precedente premere il tasto \Box . Dopo 5 minuti di inattività la visualizzazione tornerà automaticamente alla pagina principale (Home).



IMPOSTAZIONE PROGRAMMA ORARIO SANITARIO

Nella finestra di impostazione programma orario del sanitario sarà possibile eseguire le seguenti impostazioni:

A Impostare lo stato da assegnare ad ogni ora del giorno: il programma orario per il sanitario è settimanale, questo significa che sarà possibile impostare il funzionamento dello stesso specificando un diverso profilo per ogni giorno della settimana (per sapere quale giorno della settimana si sta impostando verificare l'etichetta in alto a destra sul

display (B); ogni programma giornaliero è suddiviso in 24 fasce (una per ogni ora) in cui l'utente potrà stabilire, cliccando sul tasto dell'ora relativa, lo stato che il sanitario dovrà avere. Ogni pressione successiva sullo stesso tasto farà passare allo stato successivo ciclicamente, secondo il seguente ordine:



(*) il ciclo antilegionella si può abilitare al massimo una volta per giorno della settimana, tuttavia si ricorda che tale ciclo DEVE ESSERE ABILITATO al fine di prevenire possibili rischi per la salute.

Premendo il tasto (E), posto nella parte inferiore del display, è possibile copiare le impostazioni orarie del giorno attuale in TUTTI i giorni della settimana (verrà chiesta conferma dell'operazione tramite una finestra dedicata).

Per selezionare un diverso giorno della settimana è necessario premere il tasto bosto nella parte inferiore del display.

Per tornare alla pagina precedente premere il tasto 4. Dopo 5 minuti di inattività la visualizzazione tornerà automaticamente alla pagina principale (Home).



7 MENÙ MEMORIA ALLARMI

VISUALIZZA MEMORIA ALLARMI

Nel menù memoria allarmi è possibile visualizzare gli ultimi 20 allarmi registrati sul sistema; ogni allarme sarà identificato da diverse informazioni:

- Indice allarme: un numero (da 1 a 20) che identifica l'allarme;
- **B** Data: la data in cui è avvenuto l'allarme;
- **Ora**: l'ora in cui è avvenuto l'allarme;
- Provenienza: indica il componente da cui è arrivato l'allarme;
- **E** Tipo: descrizione dell'allarme;

I tasti presenti sul lato inferiore della finestra permettono di:

- Navigare tra i diversi allarmi registrati: per selezionare un diverso allarme sarà necessario premere i tasti (per passare al successivo) e (per tornare al precedente).
- Reset della memoria allarmi: per resettare completamente la memoria allarmi, premere il tasto (l'operazione dovrà essere confermata tramite una finestra specifica).

Per tornare alla pagina precedente premere il tasto 4. Dopo 5 minuti di inattività la visualizzazione tornerà automaticamente alla pagina principale (Home).



IMPOSTAZIONE PROGRAMMA ORARIO

Il sistema può gestire cinque diversi programmi orari settimanali per le zone fancoil, ognuno dei quali permette all'utente di impostare il funzionamento giornaliero ora per ora. Nella finestra di impostazione programma orario è possibile eseguire le seguenti impostazioni:

(A) Impostare lo stato da assegnare ad ogni ora del giorno: il programma orario selezionato (B) è settimanale, questo significa che è possibile impostare il funzionamento dello stesso specificando un diverso profilo per ogni giorno della settimana (per sapere quale giorno della settimana si sta impostando, verificare l'etichetta in alto a destra sul display C). Ogni programma giornaliero è suddiviso in 24 fasce (una per ogni ora) in cui l'utente potrà stabilire, cliccando sul tasto dell'ora relativa, lo stato che la zona dovrà avere. Ogni pressione successiva sullo stesso tasto farà passare allo stato successivo ciclicamente secondo il seguente ordine:



I tasti presenti sul lato inferiore della finestra permettono di:

— Copiare i dati del giorno attuale su tutti i giorni del programma orario attualmente selezionato: premendo il tasto (E), posto nella parte inferiore del display, è possibile copiare le impostazioni orarie del giorno attuale per TUTTI i giorni della settimana (verrà chiesta conferma dell'operazione tramite una finestra dedicata);

- Selezionare un diverso programma orario: premendo il tasto
 posto nella parte inferiore del display, è possibile selezionare un diverso programma orario;
- Selezionare un diverso giorno del programma orario: per selezionare un diverso giorno della settimana è necessario premere il tasto Dosto nella parte inferiore del display;

Per passare alla pagina successiva premere il tasto \Box , mentre per tornare alla pagina precedente premere il tasto \Box . Dopo 5 minuti di inattività la visualizzazione tornerà automaticamente alla pagina principale (Home).



IMPOSTAZIONE SET POINT PROGRAMMI ORARI

Nella finestra per la modifica dei setpoint relativi ad un programma orario (il quale sarà sempre identificato dal suo indice ()) è possibile:

- Impostare il set1 di riscaldamento: per modificare il set1 è necessario premere i tasti () (per incrementare) e () (per decrementare) posizionati sulla stessa linea del set da modificare;
- B Impostare il set2 di riscaldamento: per modificare il set2 è necessario premere i tasti (per incrementare) e (per decrementare) posizionati sulla stessa linea del set da modificare;
- D Impostare il set2 di raffrescamento: per modificare il set2 è necessario premere i tasti () (per incrementare) e () (per decrementare) posizionati sulla stessa linea del set da modificare;

Premendo il tasto , posto nella parte inferiore del display, è possibile selezionare un diverso programma orario.

Per tornare alla pagina precedente premere il tasto 4 . Dopo 5 minuti di inattività la visualizzazione tornerà automaticamente alla pagina principale (Home).



VISUALIZZA STATO SINGOLA ZONA (SOTTOSISTEMA MZC)

Nel menù MZC è possibile visualizzare o impostare i dati relativi ad ogni singola zona relativa al sottosistema MZC. Le informazioni disponibili sono le seguenti:

A : Stato della zona:
— 🧮 : (verde) la zona è abilitata al funzionamento;
— (grigio) la zona è in OFF;
— 🔚 : (rosso) la zona è in allarme;
B: Indice della zona (compreso tra 1 e 30);
🗨: Etichetta assegnata alla zona (massimo 10 caratteri);
D: Stagione attiva sulla zona selezionato, la quale può essere:
— 🗱: estiva (raffrescamento):
- • • : invernale (riscaldamento);
A
S: Richiesta del termostato della singola zona;
:Temperatura dell'aria ambiente rilevata nella zona selezionata;
Emperatura dell'acqua in ingresso alla zona selezionata;
U: Setpoint attivo sulla zona selezionata;
Modo di funzionamento del ventilconvettore: ON: ventilconvettore acceso:
 OFF: ventilconvettore acceso; OFF: ventilconvettore spento;
Tinologia di setnoint attivo sul fancoil selezionato:
— IQCAL SET: setpoint impostato nella zona:
 PRG OFF: zona spenta da programma orario;
 PRG SET 1: setpoint 1 attivato secondo programma orario;
 PRG SET 2: setpoint 2 attivato secondo programma orario;
🐠: Programma orario attivo sulla zona selezionata:
 NO PRG: nessun programma orario attivo sulla zona selezionata; DPC 1. 5: programma orazio 1. 5 attivo sulla zona selezionata;
— PRG 1~5: programma orano 1~5 attivo sulla zona selezionata.
I tasti presenti sul lato inferiore della finestra permettono diverse funzioni:
— Navigare tra le diverse zone del sotto sistema MZC: per selezionare una diversa
zona sarà necessario premere i tasti (C) (per passare alla successiva) e (Per tornare alla precedente); inoltre è disponibile la funzione di ricerca rapida, disponi-
bile premendo il tasto 🏹 tramite il quale si accede ad una finestra di ricerca per indice.
— Accedere alla pagina di impostazioni della zona selezionata: per entrare nella
pagina di impostazioni della zona selezionato è necessario premere il tasto 🚎.
— Accendere o spegnere la zona selezionata: per accendere o spegnere la zona se-
lezionata sarà necessario premere il tasto 😃.

Per tornare alla pagina precedente premere il tasto \, الله المعالية. Dopo 5 minuti di inattività la visualizzazione tornerà automaticamente alla pagina principale (Home).



MODIFICA STATO SINGOLA ZONA

Nella finestra di modifica dei parametri di funzionamento della zona (la quale sarà sempre identificata dal suo indice 🕒 e dal nome assegnato 🕒) è possibile modificare le seguenti impostazioni:

A Impostare il set di riscaldamento: per modificare il set è necessario premere i tasti (per incrementare) e (per decrementare) posizionati sulla stessa linea del set da modificare. E' inoltre possibile, premendo il tasto (), scegliere se rendere disponibile oppure no la modifica del set tramite il termostato di zona (MZC_UI), nel seguente modo:

(lucchetto aperto): il sistema permette all'utente di modificare il set (+/- 3°C oppure +/-6°C) tramite il termostato di zona;

(lucchetto chiuso): il sistema non permette modifiche al set tramite il termostato di zona;

Impostare il set di raffrescamento: per modificare il set è necessario premere i tasti (per incrementare) e (per decrementare) posizionati sulla stessa linea del set da modificare. E' inoltre possibile, premendo il tasto (), scegliere se rendere disponibile oppure no la modifica del set tramite il termostato di zona (MZC_UI), nel seguente modo:

(lucchetto aperto): il sistema permette all'utente di modificare il set (+/- 3°C oppure +/-6°C) tramite il termostato di zona;

(lucchetto chiuso): il sistema non permette modifiche al set tramite il termostato di zona:

CImpostare la modalità di funzionamento: con il tasto (MODE) è possibile scegliere se far lavorare il termostato secondo le impostazioni dell'interfaccia utente ad esso associata (tale possibilità si attiva con l'opzione "LOCAL"), oppure forzare il funzionamento secondo una delle restanti modalità ("AUTO", "V1", "V2", "V3" oppure "AUX");

C Impostare la tipologia di riscaldamento: premendo il tasto 回 è possibile scegliere quale tipologia di riscaldamento attivare sulla zona selezionata (tale opzione è disponibile solo in presenza di un impianto radiante e delle espansioni VMF-REB correttamente cablate), scegliendo tra:



); riscaldamento della zona con il solo sistema aeraulico;





Iriscaldamento della zona con il sistema aeraulico e il pavimento radiante;





ATTENZIONE: in raffrescamento il sistema attiverà solo la canalizzazione!

D Impostare il programma orario attivo sulla zona selezionata: per modificare

il programma orario sarà necessario premere i tasti 🔘 (per incrementare) e (per decrementare) posizionati sulla stessa linea del set da modificare.

Premendo il tasto (E), posto nella parte inferiore del display, è possibile copiare le impostazioni della pagina in TUTTE le zone dell'impianto (verrà chiesta conferma dell'operazione tramite una finestra dedicata).

Per passare alla pagina successiva premere il tasto \Box , mentre per tornare alla pagina precedente premere il tasto 🖌 . Dopo 5 minuti di inattività la visualizzazione tornerà automaticamente alla pagina principale (Home).



MODIFICA NOME ASSOCIATO ALLA ZONA (MZC)

Nella finestra di modifica nome di una zona (il quale sarà sempre identificato dal suo indice (A) è possibile modificare la stringa che identifica la zona (B).

Per tornare alla pagina precedente premere il tasto \Box . Dopo 5 minuti di inattività la visualizzazione tornerà automaticamente alla pagina principale (Home).

10 MENÙ UNITÀ ESTERNA

VISUALIZZA STATO UNITÀ ESTERNA

Nel menù unità esterna è possibile visualizzare o impostare i dati relativi ad ogni singola unità esterna (il sistema ne può gestire fino a quattro); le informazioni disponibili per ogni unità esterna sono:



B: Indice dell'unità esterna (compreso tra 1 e 4);

- G: Stagione attiva, la quale può essere:
- 🗱: estiva (raffrescamento);
- 🔆 : invernale (riscaldamento);

D: In questa posizione sono visualizzate le icone relative al funzionamento dell'unità esterna selezionata, che possono essere:

- $\stackrel{(OFF)}{=}$ Unità esterna spenta;
- (sb) Unità esterna in stand by;
- igodoldUnità esterna con solo circolatore attivo;
- Ounità esterna con attivi compressore e circolatore;
- ${f O}$ Unità esterna nello stato di riserva;
- 🕡 Unità esterna in fase di sbrinamento;
- (!) Unità esterna in allarme;

🕒: Indica che l'unità esterna sta producendo acqua calda sanitaria;

- Indica che è attiva la resistenza integrativa sull'unità esterna;
- G: Potenza di lavoro dell'unità esterna selezionata;
- **H**: Temperatura acqua prodotta;
- Setpoint attivo sull'unità esterna;
- Temperatura dell'acqua di ritorno;
- M: Temperatura aria esterna;

I tasti presenti sul lato inferiore della finestra permettono diverse funzioni:

- Navigare tra le diverse unità esterne: per selezionare una diversa unità esterna sarà necessario premere i tasti (per passare alla successiva) e (per tornare alla precedente).
- Accendere o spegnere l'unità esterna selezionata: per accendere o spegnere l'unità esterna selezionata è necessario premere il tasto U.

Per tornare alla pagina precedente premere il tasto \leftarrow . Dopo 5 minuti di inattività la visualizzazione tornerà automaticamente alla pagina principale (Home).



MODIFICA STATO UNITÀ ESTERNE

Nella finestra di modifica dell'unità esterna (la quale sarà sempre identificata dal suo indice ()) è possibile:

 Impostare il set di riscaldamento: per modificare il set sarà necessario premere i tasti
 (per incrementare) e
 (per decrementare) posizionati sulla stessa linea del set da modificare.

B Impostare il set di raffrescamento: per modificare il set sarà necessario premere i tasti () (per incrementare) e () (per decrementare) posizionati sulla stessa linea del set da modificare.

C Attivare o disattivare il programma orario sull'unità esterna: per attivare o disattivare il programma orario è necessario premere il tasto (usare il tasto posizionato sulla stessa linea del programma orario). Ogni pressione di questo tasto permette di selezionare una delle opzioni disponibili:

- Programma orario off: sulle unità esterne non sono attivi programmi orari;
- Programma orario on: è attivo il programma orario specifico per unità esterne (impostato nella pagina apposita di questo menù);
- Programma orario unità interne: le unità esterne funzioneranno facendo riferimento alla programmazione oraria attiva sulle unità interne;

C Attivare o disattivare la compensazione sull'unità esterna: per attivare o disattivare la funzione di compensazione del setpoint è necessario premere il tasto (selectri (usare il tasto posizionato sulla stessa linea della compensazione). Ogni pressione di questo tasto permette di selezionare una delle opzioni disponibili:

- Compensazione set off: sulle unità esterne non è attiva la funzione di compensazione del setopint:
- Comp. set VS aria esterna: è attiva la funzione di correzione del setpoint in base alla temperatura dell'aria esterna;
- Comp. set VS carico interno: è attiva la funzione di correzione del setpoint in base al calcolo dell'effettivo carico delle unità interne (algoritmo VMF);

Premendo il tasto (E), posto nella parte inferiore del display, è possibile copiare le impostazioni dell'unità esterna visualizzata su tutte le altre unità esterne del sistema (verrà chiesta conferma dell'operazione <u>tram</u>ite una finestra dedicata).

Se l'unità esterna è in allarme, il tasto **(RESET)** assume una colorazione rossa ed in questo caso la pressione dello stesso tasto invierà un comando di reset alla specifica unità esterna.

Per passare alla pagina successiva premere il tasto \Box , mentre per tornare alla pagina precedente premere il tasto \Box . Dopo 5 minuti di inattività la visualizzazione tornerà automaticamente alla pagina principale (Home).



IMPOSTAZIONE COMPENSAZIONE CON ARIA ESTERNA

Nella finestra riguardante la compensazione dell'unità esterna selezionata (la quale sarà sempre identificata dal suo indice e) è possibile modificare le seguenti impostazioni:

Impostare la temperatura aria esterna minima per la compensazione (TAE1):
 per modificare la temperatura aria esterna minima, sopra la quale attivare la funzione
 di compensazione, è necessario premere i tasti
 (per incrementare) e
 (per
 decrementare) posizionati sulla stessa linea del set da modificare.

B Impostare il set di lavoro 1 (SET1): per modificare la temperatura di set al quale far corrispondere la temperatura esterna minima, è necessario premere i tasti (per incrementare) e (per decrementare) posizionati sulla stessa linea del set da modificare.

G Impostare la temperatura aria esterna massima per la compensazione (TAE2): per modificare la temperatura aria esterna minima, sopra la quale attivare la funzione di compensazione, è necessario premere i tasti () (per incrementare) e () (per decrementare) posizionati sulla stessa linea del set da modificare.

Dimpostare il set di lavoro 2 (SET2): per modificare la temperatura di set al quale far corrispondere la temperatura esterna massima, è necessario premere i tasti (per incrementare) e (per decrementare) posizionati sulla stessa linea del set da modificare.

La funzione di compensazione in base all'unità esterna è disponibile sia a caldo che a freddo, per selezion<u>are la stagione premere il tasto</u>.

Premendo il tasto (E), posto nella parte inferiore del display, è possibile copiare le impostazioni dell'unità esterna su tutte le altre unità esterne del sistema (verrà chiesta conferma dell'operazione tramite una finestra dedicata).

Per passare alla pagina successiva premere il tasto \Box , mentre per tornare alla pagina precedente premere il tasto \Box . Dopo 5 minuti di inattività la visualizzazione tornerà automaticamente alla pagina principale (Home).

Le curve di compensazione (una per ogni stagione) devono essere impostate descrivendo i due punti A e B indicati nello schema seguente:



ATTENZIONE: nella scelta dei parametri per la curva di compensazione la temperatura aria 1 (TAE1) deve essere sempre inferiore rispetto alla temperatura aria esterna 2 (TAE2); mentre i set di lavoro SET1 e SET2 non sono gravati da nessun vincolo.



IMPOSTAZIONE PROGRAMMA ORARIO UNITÀ ESTERNA

Nella finestra di impostazione programma orario delle unità esterne è possibile eseguire le seguenti azioni:

(A) Impostare il profilo giornaliero: il programma orario per le unità esterne è settimanale, questo significa che sarà possibile impostare un diverso scenario per ogni giorno della settimana (per sapere quale giorno della settimana si sta impostando, verificare l'etichetta in alto a destra sul display (B). Ogni programma giornaliero è suddiviso in 24 fasce (una per ogni ora) in cui l'utente può stabilire, cliccando sul tasto dell'ora relativa, lo stato dell'unità esterna; ad ogni pressione si ha un cambio di stato della porzione di fascia oraria come descritto sotto:



Premendo il tasto (E), posto nella parte inferiore del display, sarà possibile copiare le impostazioni orarie del giorno attuale in TUTTI i giorni della settimana (verrà chiesta conferma dell'operazione tramite una finestra dedicata).

Per selezionare un diverso giorno della settimana è necessario premere il tasto posto nella parte inferiore del display.

Per tornare alla pagina precedente premere il tasto \Box . Dopo 5 minuti di inattività la visualizzazione tornerà automaticamente alla pagina principale (Home).



Scarica l'ultima versione · Download the latest version · Télécharger la dernière version · Bitte Laden sie die Letzte version Herunter · Descargue la última versión



http://www.aermec.com/qrcode.asp?q=14457



